

# Phonak Audéo™ B

(B90/B70/B50/B30)

Ръководство за експлоатация



A Sonova brand

**PHONAK**  
life is on

Това ръководство за експлоатация важи за:

## Безжични модели

## Поставена е СЕ маркировка

Phonak Audéo B90–10	2016
Phonak Audéo B90–312	2016
Phonak Audéo B90–312T	2016
Phonak Audéo B90–13	2016
Phonak Audéo B70–10	2016
Phonak Audéo B70–312	2016
Phonak Audéo B70–312T	2016
Phonak Audéo B70–13	2016
Phonak Audéo B50–10	2016
Phonak Audéo B50–312	2016
Phonak Audéo B50–312T	2016
Phonak Audéo B50–13	2016
Phonak Audéo B30–10	2016
Phonak Audéo B30–312	2016
Phonak Audéo B30–312T	2016
Phonak Audéo B30–13	2016



0459

# Подробна информация за слуховия апарат

**i** Ако няма поставена отметка, а вие не знаете кой е моделът на вашия слухов апарат, моля, свържете се с вашия слухопротезист.

## Модел

- Audéo B-10 (B90/B70/B50/B30)
- Audéo B-312 (B90/B70/B50/B30)
- Audéo B-312T (B90/B70/B50/B30)
- Audéo B-13 (B90/B70/B50/B30)

## Вид батерия

- 10
- 312
- 312
- 13

## Слушалка

- Домче
- SlimTip
- Черупка cShell

Вашият слухопротезист:



Вашият слухов апарат е разработен от Phonak – световният лидер в производството на слухови апарати със седалище в Цюрих, Швейцария.

Тези първокласни продукти са резултат от десетилетия научни изследвания и експертен опит и са проектирани, за да се наслаждавате на магията на звука! Благодарим ви за прекрасния избор и ви желаем да се радвате дълги години на удоволствието, което той предоставя.

Прочетете внимателно това ръководство за експлоатация, за да се запознаете и да се възползвате максимално от възможностите, които предоставя вашият слухов апарат. За повече информация относно функциите и възможностите се свържете с вашия слухопротезист.

Phonak – life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

---

# Съдържание

## **Вашите слухови апарати**

- |    |                            |   |
|----|----------------------------|---|
| 1. | Кратко ръководство         | 6 |
| 2. | Частите на слуховия апарат | 8 |

## **Използване на слуховия апарат**

- |    |  |    |
|----|--|----|
| 3. | Обозначения за ляв и десен слухов апарат | 10 |
| 4. | Вкл./Изкл.                               | 11 |
| 5. | Батерии                                  | 12 |
| 6. | Поставяне на слуховия апарат             | 14 |
| 7. | Сваляне на слуховия апарат               | 15 |
| 8. | Бутон                                    | 16 |
| 9. | Контрол на силата на звука               | 17 |

## **Допълнителна информация**

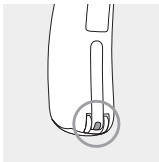
- |     |                                    |    |
|-----|------------------------------------|----|
| 10. | Грижа и поддръжка                  | 18 |
| 11. | Смяна на защитата от ушна кал      | 21 |
| 12. | Безжични аксесоари                 | 26 |
| 13. | Обслужване и гаранция              | 28 |
| 14. | Информация за съответствие         | 30 |
| 15. | Информация и описание на символите | 35 |
| 16. | Отстраняване на неизправности      | 40 |
| 17. | Важна информация за безопасност    | 42 |

# 1. Кратко ръководство

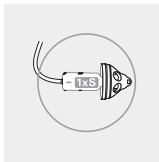
## Обозначения за ляв и десен слухов апарат



Audéo B-10, B-312,  
B-312T



Audéo B-13

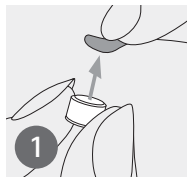


Audéo B-10, B-312,  
B-312T, B-13

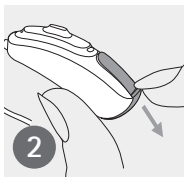
Синьо обозначение за ляв слухов апарат.

Червено обозначение за десен слухов апарат.

## Смяна на батериите



1  
Отстранете стикера от новата батерия и изчакайте две минути.

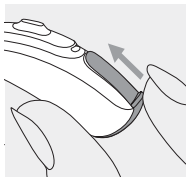


2  
Отворете канала на отделениято за батерията.

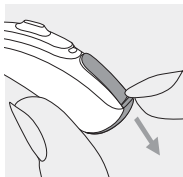


3  
Поставете батерията със символа „+“ нагоре в отделениято за батерията.

## Вкл./Изкл.

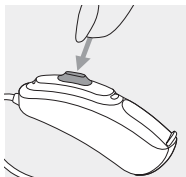


Вкл.



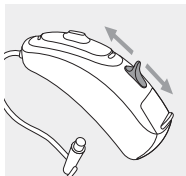
Изкл.

## Бутон



Бутонът на слуховия апарат може да има различни функции. Функцията на слуховия апарат е посочена в индивидуалните инструкции.

## Контрол на силата на звука



За да увеличите звука, натиснете бутона за контрол на силата на звука нагоре. За да намалите звука, натиснете бутона за контрол на силата на звука надолу.

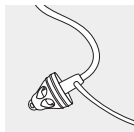
---

## 2. Часту на слуховия апарат

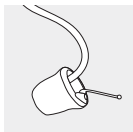
На илюстрациите по-долу са показани разгледаните в това ръководство за експлоатация модели. Можете да определите вашия модел, като:

- Направите справка с „Подробна информация за вашия слухов апарат“ на страница 3.
- Сравните слуховия апарат с показаните по-долу модели. Обърнете внимание на формата на слуховия апарат и дали има контрол на силата на звука.

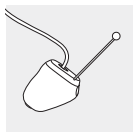
### Съвместими с различните модели накрайници



Домче



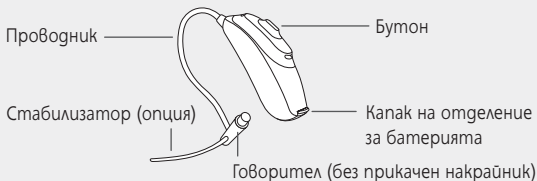
SlimTip



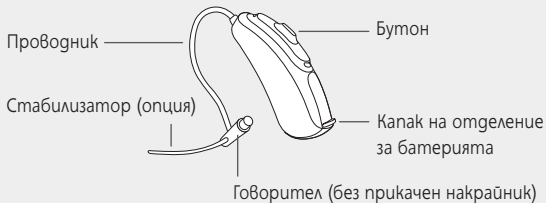
Чепунка cShell



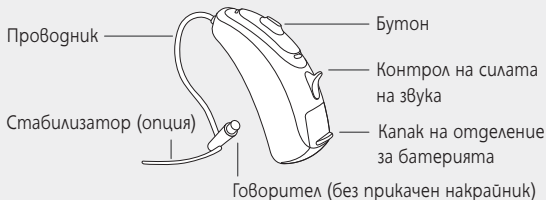
## Audéo B-10



## Audéo B-312 & B-312T



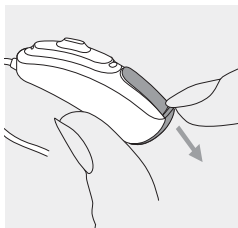
## Audéo B-13



### 3. Обозначения за ляв и десен слухов апарат

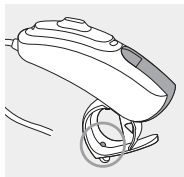
1

Отворете капака на отделиението за батерията. За да направите това, плъзнете надолу по ръбчето в долната част на слуховия апарат.

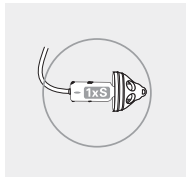
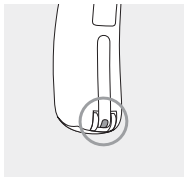


2

Вътре в капака на отделиението за батерията и на говорителя има червена или синя маркировка. По нея ще се ориентирате дали слуховият апарат е ляв или десен.



Audéo B-10, V-312, B-312T    Audéo B-13



Audéo B-10, B-312,  
B-312T, B-13

Синьо обозначение за **ляв слухов апарат**.

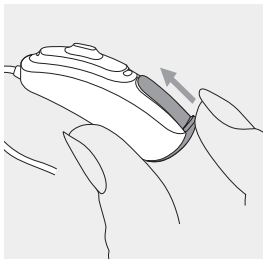
Червено обозначение за **десен слухов апарат**.

## 4. Вкл./Изкл.

Капакът на отделениято за батерията служи и като превключвател за включване и изключване.

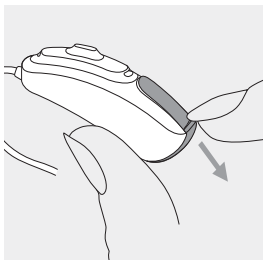
1

Затворен капак на отделениято за батерията = слуховият апарат е **вкл.**



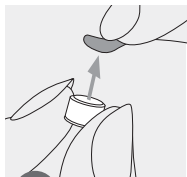
2

Отворен капак на отделениято за батерията = слуховият апарат е **изкл.**



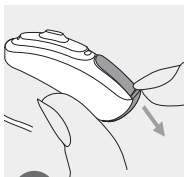
**i** При включване на слуховия апарат може да чуете мелодия за старт.

## 5. Батерии



1

Отстранете стикера от новата батерия и изчакайте две минути.



2

Отворете капака на отделениято за батерията.



3

Поставете батерията със символа „+“ нагоре в отделениято за батерията.

- ⓘ Ако срещате трудности при затваряне на капака на отделениято за батерията:  
Проверете дали батерията е поставена правилно със символа „+“ срещу етикета „+“ в отделениято за батерията. Ако не е поставена правилно, слуховият апарат няма да работи, а капакът на отделениято за батерията може да се повреди.



Ниско ниво на батерията: Когато нивото на батерията е ниско, ще чуете два кратки звукови сигнала. Ще разполагате с около 30 минути, за да смените батерията (в зависимост от настройките на слуховия апарат и от батерията). Препоръчваме винаги да имате на разположение нова батерия.

## Смяна на батерията

Този слухов апарат работи с цинково-въздушни батерии. Определете правилния размер на батерията (10, 312 или 13), като:

- Направете справка с „Подробна информация за вашия слухов апарат“ на страница 3.
- Проверете маркировката във вътрешната част на капака на отделението за батерията.
- Или проверете следната таблица.

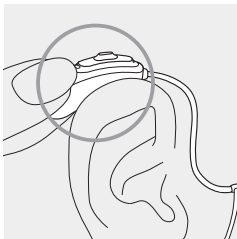
Модел	Размер на въздушно-цинкова батерия	Цветово обозначение на опаковката	IEC код	ANSI код
Phonak Audéo				
B-10	10	жълто	PR70	7005ZD
B-312, B-312T	312	кафяво	PR41	7002ZD
B-13	13	оранжево	PR48	7000ZD

**i** Уверете се, че използвате правилния вид батерия за вашия слухов апарат (цинково-въздушна). Прочетете също и глава 17.2 за допълнителна информация относно безопасната работа с продукта.

## 6. Поставяне на слуховия апарат

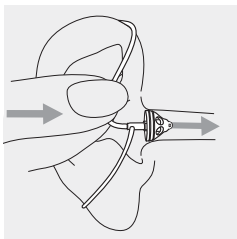
1

Поставете слуховия апарат  
заг ухото.



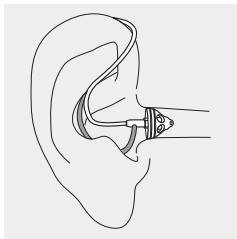
2

Поставете накрайника  
в слуховия канал.



3

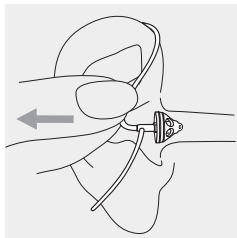
Ако към накрайника има  
прикачен удължител, наме-  
стете го във вдлъбнатината  
на ухото, за да закрепите  
слуховия апарат.



## 7. Сваляне на слуховия апарат

1

Издърпайте лентата от тръбичката и отстранете слуховия апарат зад ухото.



**⚠** В много редки случаи накрайникът може да остане в слуховия ви канал при отстраняване на слуховия апарат от ухото. Ако попаднете в такава изключително рядка ситуация, в която накрайникът заседне в слуховия ви канал, силно препоръчително е да потърсите помощ от медицинско лице за безопасното отстраняване.

## 8. Бутон

Бутонът на слуховия апарат може да има различни функции или да не е активен. Това зависи от програмирането на слуховия апарат, което е описано във вашите индивидуални „Инструкции за слуховия апарат“. За копие от този документ се обърнете към вашия слухопротезист.





---

## 9. Контрол на силата на звука

За да увеличите звука, натиснете бутона за контрол на силата на звука нагоре.

За да намалите звука, натиснете бутона за контрол на силата на звука надолу.

Контролът на силата на звука може да се деактивира от слухопротезиста.



---

## 10. Грижа и поддръжка

Старателните и редовни грижи за вашия слухов апарат допринасят за изключителната функционалност и дългия период на експлоатация.

Използвайте следните спецификации като указание. Допълнителна информация относно безопасната работа с продукта ще намерите в глава 17.2.

### **Обща информация**

Преди да използвате спрей за коса или да нанасяте козметични препарати, трябва да свалите слуховия апарат от ухото си, тъй като тези продукти могат да го повредят.

Когато не използвате слуховия апарат, оставайте капака на отделението за батерията отворен, така че влагата да може да се изпарява. Подсушавайте добре слуховия апарат след употреба. Съхранявайте слуховия апарат на безопасно, сухо и чисто място.

Слуховите ви апарати са устойчиви на вода, пот и прах при следните условия:

- Капакът на отделението за батерията е плътно затворен. Уверете се, че при затварянето на капака на отделението за батерията няма захванати чужди тела (напр. коса).
- След излагане на вода, пот или прах слуховият апарат трябва да се почисти и подсуши.
- Слуховият апарат се използва и поддържа по описания в това ръководство за експлоатация начин.

- ① Слуховите апарати с приемник със специален дизайн Roger също са устойчиви на вода.
- ① Слуховите апарати с аудиообувка и Roger X не са устойчиви на вода.
- ① Използването на слуховия апарат около вода може да ограничи въздушния поток към батериите, което да доведе до спиране на работата. Ако слуховият ви апарат спре да работи, след като влезе в контакт с вода, вижте стъпките за отстраняване на неизправности в глава 16.

## **Всеки ден**

Оглеждайте накрайника за отлагания на ушна кал и влага. Почиствайте повърхността с кърпа без власинки или с помощта на четчицата, доставена в куфарчето на слуховия апарат. Никога не използвайте домакински почистващи препарати, сапун и др. за почистване на вашия слухов апарат. Не е препоръчително да изплаквате с вода. Ако е необходимо често почистване на вашия слухов апарат, обърнете се към вашия слухопротезист за съвет и информация за филтри и сушилни капсули.

## **Всяка седмица**

Почиствайте накрайника с мека навлажнена кърпа или със специална почистваща кърпичка за слухови апарати. За по-подробни инструкции относно поддръжката или по-детайлно почистване се консултирайте с вашия слухопротезист.

---

## 11. Смяна на защитата от ушна кал

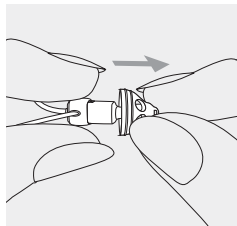
Вашият слухов апарат е оборудван с филтър за защита от ушна кал, за да се защити говорителят от повреда вследствие на проникване ушната кал.

Проверявайте редовно филтъра от ушна кал и го сменете, ако изглежда мръсен или ако силата на звука или звуковото качество намалееят. Филтърът трябва да се сменя на всеки четири до осем седмици.

### 11.1 Свлячане на накрайника от говорителя

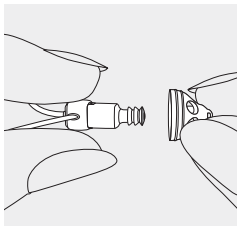
1

Свалете накрайника от говорителя, като го задържите с една ръка и хванете накрайника с другата.



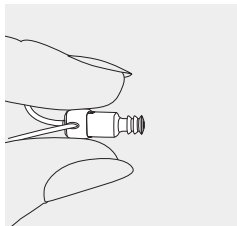
2

Леко натиснете накрайника,  
за да я свалите.



3

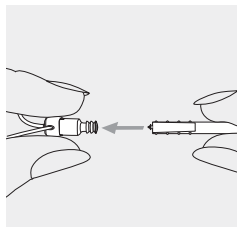
Почиствайте говорителя  
с кърпа без власинки.



## 11.2 Смяна на защитата от ушна кал

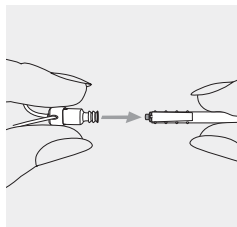
1

Поставете страната за сваляне на инструмента за смяна в използвания филтър от ушна кал.



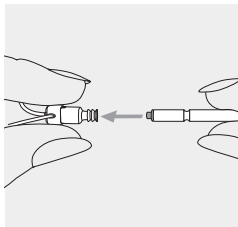
2

Внимателно издърпайте и извадете протектора от ушна кал от говорителя. Не усуквайте филтъра от ушна кал, докато го вадите.



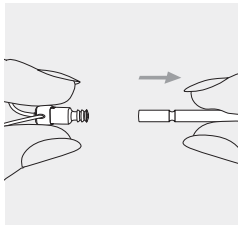
3

За да поставите нов протектор от ушна кал, натискайте леко страната за вмъкване на инструмента за смяна на право в отвора на говорителя, докато външният пръстен не се подравни напълно.



4

Издърпайте инструмента навън. Новият протектор от ушна кал ще остане на място. Сега прикрепете слушалката към говорителя.

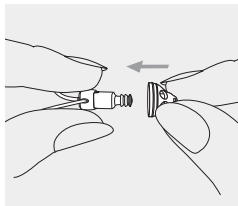




## 11.3 Прикрепване на слушалката към говорителя

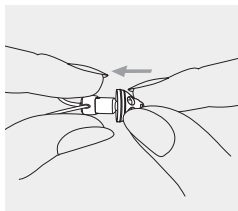
1

Задръжте говорителя с една ръка, а слушалката – с другата.



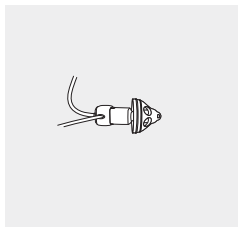
2

Плъзнете слушалката върху звуковия изход на говорителя.



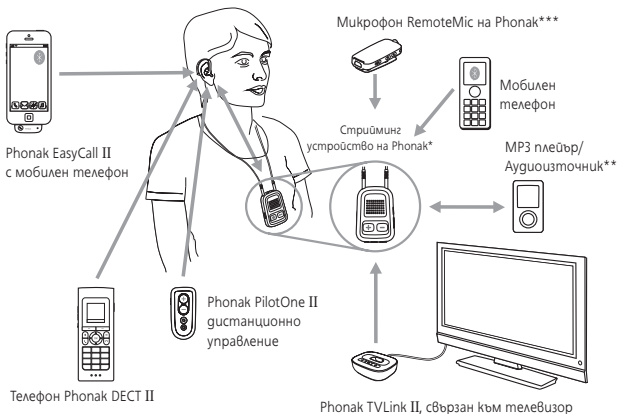
3

Говорителят и слушалката трябва да се напаснат идеално.



## 12. Безжични аксесоари

Phonak предлага богата гама от аксесоари, които можете да използвате със слуховия апарат.



\* Phonak ComPilot II с индуктивен ремък за около врата или ComPilot Air II с щипка за закрепване за грехите. Те притежават и основните функции на дистанционно управление.

За допълнителен контрол те могат да се използват с Phonak RemoteControl App.

\*\* Аудиоизточници (напр. MP3 плейър, компютър, лаптоп, таблет) могат да свържат към стрийминг устройството посредством Bluetooth или аудиокабел.

\*\*\* Защипете го за грехата на лицето, което говори, за по-добра комуникация от разстояние.



---

## 13. Обслужване и гаранция

### **Местна гаранция**

Попитайте своя слухопротезист, от когото сте купили слуховия апарат, за условията на местната гаранция.

### **Международна гаранция**

Phonak ви предлага едногодишна ограничена международна гаранция, валидна от датата на закупуване. Тази ограничена гаранция обхваща дефекти в изработката и материалите на самия слухов апарат, но не и принадлежности, като батерии, тръбички, отливки, външни приемници. Гаранцията е валидна само срещу документ, доказващ покупката.

Международната гаранция не оказва влияние върху законовите ви права, които може да имате по силата на приложими национални законодателни норми, регулиращи продажбата на потребителски стоки.

## Ограничения на гаранцията

Тази гаранция не обхваща повреда от неправилно боравене или поддръжка, излагане на химикали или прекомерен натиск. Повреди, причинени от трети страни или неупълномощени сервизни центрове, анулират гаранцията. Тази гаранция не включва услугите, извършени от слухопротезист на неговото работно място.

Сериен номер  
(отляво):

---

Упълномощен  
слухопротезист  
(печат/погнус):

Сериен номер  
(отдясно):

---

Дата на покупка:

---

---

## 14. Информация за съответствие

### Европа:

---

#### Декларация за съответствие

С настоящото Phonak AG декларира, че този продукт на Phonak отговаря на изискванията на Директива 93/42/ЕИО относно медицинските изделия, както и на Директива 2014/53/ЕС относно радионавигационното оборудване и далекосъобщителното крайно оборудване. Пълният текст на декларацията за съответствие може да се получи от производителя или от местния представител на Phonak, чийто адрес ще намерите в списъка на [www.phonak.com](http://www.phonak.com) (местоположения на Phonak по света).

---

### Австралия/Нова Зеландия:



**R-NZ**

Показва съответствието на гадено устройство с приложимите регулаторни разпоредби относно

Управлението на радиочестотния спектър (RSM) и тези на Австралийският орган за комуникации и медии (ACMA) за легална продажба на територията на Нова Зеландия и Австралия.

Маркировката за съответствие „R-NZ“ се отнася за радиопродукти, доставяни на пазара на Нова Зеландия с ниво на съответствие A1.

Безжичните модели от списъка на страница 2 са сертифицирани съгласно:

**Phonak Audéo B -10 (B90/B70/B50/B30)**

---

САЩ **FCC ID:** KWC-WHSRIC1

Канада **IC:** 2262A-WHSRIC1

**Phonak Audéo B -312 (B90/B70/B50/B30)**

---

САЩ **FCC ID:** KWC-WHSRIC2

Канада **IC:** 2262A-WHSRIC2

**Phonak Audéo B -312T (B90/B70/B50/B30)**

---

САЩ **FCC ID:** KWC-WHSRIC3

Канада **IC:** 2262A-WHSRIC3

**Phonak Audéo B -13 (B90/B70/B50/B30)**

---

САЩ **FCC ID:** KWC-WHSRIC4

Канада **IC:** 2262A-WHSRIC4

### **Забележка 1:**

Това устройство съответства на Част 15 от правилника на Федералната комисия по комуникациите на САЩ (FCC) и на стандарт RSS-210 на Министерство на иновациите, науката и икономическото развитие на Канада (Industry Canada). Функционирането е предмет на следните две условия:

- 1) това устройство не трябва да причинява вредни смущения и
- 2) това устройство трябва да получава всички приемани смущения, включително такива, които могат да причинят нежелано действие.

### **Забележка 2:**

Промени или модификации, направени по това устройство, които не са изрично одобрени от Phonak, могат да отменят разрешението на Федералната комисия по комуникациите (FCC) за работа с това устройство.

### **Забележка 3:**

Това устройство е изпитано и е установено, че съответства на ограниченията за цифрово устройство от Клас В, предмет на Част 15 от Правилника на Феде-



ралната комисия по комуникациите (FCC) и на стандарт ICES-003 на Министерство на иновациите, науката и икономическото развитие на Канага (Industry Canada). Тези ограничения имат за цел да осигурят адекватна защита срещу вредни смущения в жилищни инсталации. Това устройство генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия и ако не е поставено и не се използва в съответствие с инструкциите, може да причини смущения в радиокомуникациите. Въпреки това, няма гаранция, че в конкретна инсталация няма да възникне смущение. Ако това устройство причинява вредни смущения на радио- или телевизионно приемане, което може да се определи чрез изключване и включване на оборудването, потребителят се насърчава да опита да коригира смущението чрез една или повече от следните мерки:

- Пренасочване или преместване на антената на приемника.
- Увеличаване на разстоянието между устройството и приемника.
- Свързване на устройството в електрически контакт, различен от този, в който е свързан приемника.
- Консултирайте се с търговеца или с опитен радио-/телевизионен техник за помощ.

## Радиоинформация за безжичния слухов апарат

Тип антена	Вградена антена с феритна намотка (индуктивна)
Работна честота	10,6 MHz
Заемана ширина на честотната лента (99% BW)	прибл. 500 kHz
Модулация	DQPSK
Канал	Единичен радиоканал
Работен диапазон	18 cm
Начин на използване	Стрийминг на аудио или команден сигнал до приемащия слухов апарат на другото ухо
Сила на магнитното поле @ 10 m	- 25 dB $\mu$ A/m

---

## 15. Информация и описание на символите

---



Със символа CE Phonak AG потвърждава, че този продукт на Phonak, включително аксесоарите към него, отговарят на изискванията на Директива 93/42/ЕИО относно медицинските изделия, както и на Директива 2014/53/ЕС относно радионавигационното оборудване и далекосъобщителното крайно оборудване. Цифрите след символа CE съответстват на кода на сертифициращите институции, с които е направена консултация съгласно горепосочените директиви.



Този символ показва, че продуктите, описани в тези инструкции за експлоатация, отговарят на изискванията за приложна част от Тип В на EN 60601-1. Повърхността на слуховия апарат е посочена като приложна част от Тип В.



Идентифицира производителя на медицинското изделие съгласно Директива 93/42/ЕИО.

---



Този символ показва, че е важно потребителят да прочете и да се съобразява с предоставената в тези ръководства за експлоатация информация.



Този символ показва, че е важно потребителят да вземе под внимание съответните предупредителни забележки в тези ръководства за експлоатация.



Важна информация за боравене и безопасност на продукта.



Пазете продукта от влага по време на транспортирането му.

---

---

**Условия на функциониране**

Продуктът е проектиран да функционира без проблеми или ограничения, при условие че се използва по предназначение, освен ако в тези ръководства за експлоатация не е упоменато друго. Слуховите апарати имат степен на защита IP68 (при дълбочина от 1 метър за 60 минути) и са проектирани за ежедневно използване в различни ситуации. Благодарение на това няма причини да се притеснявате при излагането на слуховите апарати на гъжд или пот. Въпреки това, слуховият апарат не е предназначен за използване при дейности във вода, при наличие на хлорирана вода, сапун, солена вода или други течности, съдържащи химически вещества.

---

**SN**

Показва серийния номер на производителя, за да може конкретното медицинско устройство да бъде идентифицирано.

---

**REF**

Показва каталожния номер на производителя, за да може конкретното медицинско устройство да бъде идентифицирано.

---



Температура по време на транспортиране или съхранение: От  $-20^{\circ}$  до  $+60^{\circ}$  по Целзий.



Влажност при транспортиране:  
до 90% (без конденз).

Влажност при съхранение:  
от 0% до 70%, ако не се използва. Вижте инструкцията в глава 17.2 относно подсушаването на слуховия апарат след употреба.



Атмосферно налягане: От 200 hPa до 1500 hPa



Символът със задраскан кош за боклук показва, че този слухов апарат не може да се изхвърля като обикновен битов отпадък. Изхвърляйте старите или неизползваните слухови апарати на определените за целта места, предназначени за изхвърляне на електронни отпадъци, или дайте слуховия си апарат на вашия слухопротезист, който ще се погрижи за неговото правилно изхвърляне. Правилното изхвърляне на отпадъците предпазва околната среда и здравето.



## 16. Отстраняване на неизправности

### Проблем

Слуховият апарат не работи

Слуховият апарат свисти

Звукът на слуховия апарат не е достатъчно силен или е изкривен

Слуховият апарат издава два кратки звукови сигнала

Слуховият апарат се включва и изключва (периодично)

### Причини

Плоска батерия

Блокиран говорител/слушалка

Батерията не е поставена правилно

Слуховият апарат е изключен

Слуховият апарат не е поставен правилно

Ушна кал в слуховия канал

Висока сила на звука

Изтощена батерия

Блокиран говорител/слушалка

Ниска сила на звука

Слухът е променен

Индикация за изтощена батерия

Влага в батерията или в слуховия апарат

**i** Ако проблемът продължава, се свържете с вашия слухопротезист за съдействие



## **Какво трябва да се направи**

---

Сменете батерията (глави 1 и 5)

---

Почистете отвора на говорителя/слушалката

---

Поставете батерията правилно (глави 1 и 5)

---

Включете слуховия апарат, като затворите плътно капака на отделието за батерията (глава 4)

---

Поставете правилно слуховия апарат (глава 6)

---

Свържете се с вашия УНГ/личен лекар или слухопротезист

---

Намалете силата на звука (глави 1, 8 и 9)

---

Сменете батерията (глави 1 и 5)

---

Почистете отвора на говорителя/слушалката

---

Увеличете силата на звука, ако има наличен контрол на силата на звука (глави 1, 8 и 9)

---

Свържете се с вашия слухопротезист

---

Сменете батерията в рамките на 30 минути (глави 1 и 5)

---

Почистете батерията и слуховия апарат със суха кърпа

---





---


## 17. Важна информация за безопасност


Моля, прочетете информацията на следващите страници, преди да използвате слуховия апарат.


Слуховият апарат няма да възстанови нормалния слух и няма да увреди или подобри слуховото нарушение в резултат на органични условия. Рядката употреба на слуховия апарат не позволява на потребителя да се възползва максимално от него. Употребата на слухов апарат е само част от слуховото хабилитиране и може да е необходимо да се допълни от слухово обучение и инструктаж по четене по устни.


## 17.1 Прегупреждения за опасности


-  Предназначението на слуховите апарати е да усилват и предават звук до ушите и така да компенсират увредения слух. Слуховите апарати (специално програмирани за всяка слухова загуба) трябва да се използват само от лицето, за което са предназначени. Те не трябва да се използват от друго лице, тъй като може да увредят слуха.
-  Промени или модификации в слуховия апарат, които не са изрично одобрени от Phonak, не са позволени. Такива промени могат да увредят вашето ухо или слуховия апарат.
-  Не използвайте слуховия апарат във взривоопасни зони (мини или индустриални зони с опасност от експлозия, наситени на кислород зони или зони, където се работи с възпламеними анестетици).
-  Батериите за слуховия апарат са токсични, ако бъдат погълнати! Пазете ги извън досега на деца, лица с проблеми в интелектуалното развитие и домашни любимци. При поглъщане на батерии незабавно потърсете медицинска помощ!


 Ако усещате болка във или зад ухото, при поява на възпаление или раздразнение на кожата на ухото или при повишено натрупване на ушна кал, се обърнете към вашия слухопротезист или лекар.

 В много редки случаи домчето може да остане в слуховия ви канал при изваждане на звуковата тръбичка от ухото. В много редки случаи домчето може да заседне в слуховия ви канал, като тогава се препоръчва да потърсите лекарска помощ за безопасното му отстраняване.

 Слуховите програми в режим на насочен микрофон заглушават околните шумове. Имайте предвид, че предупредителните сигнали или шумове, идващи отзад, напр. от автомобили, са частично или изцяло заглушени.

 Този слухов апарат не е подходящ за деца под 3-годишна възраст. Той съдържа малки части, които може да причинят задавяне, ако бъдат погълнати от деца. Пазете ги извън досега на деца, лица с проблеми в интелектуалното развитие и домашни любимци. При поглъщане незабавно се консултирайте с лекар или отидете в болница.


 Не осъществявайте кабелна връзка между слуховия апарат и какъвто и да било друг външен аудио-източник, като например радио или груго. Това може да причини телесна повреда (токов удар).

 Информацията по-году се отнася само за лица с активни имплантируеми медицински устройства (напр. пейсмейкъри, дефибрилатори и др.):

- Дръжте безжичния слухов апарат на най-малко 15 см от активния имплант. При появата на каквито и да било смущения, не използвайте безжичните слухови апарати и се свържете с производителя на активния имплант.

Имайте предвид, че смущения могат да бъдат причинени също и от електропроводи, електростатичен разряд, детектори за метал на летища и др.

- Дръжте магнитите (напр. инструмента за работа с батерията, EasyPhone магнита и др.) най-малко на 15 см от активния имплант.
- Ако използвате безжичен аксесоар на Phonak, вижте главата „Важна информация за безопасност“ в ръководството за експлоатация на безжичния аксесоар.

 Слуховите апарати не трябва да се използват с домчета/с-ми за предпазване от натрупване на ушна кал при пациенти със спукани тъпанчета, възпалени ушни канали или други увреждания на кухините на средното ухо. При гореспоменатите случаи препоръчваме използването на индивидуално изработени отливки. Ако попаднете в изключително рядката ситуация, слушалката да заседне в слуховия ви канал, силно препоръчително е да потърсите помощ от медицинско лице за безопасното ѝ отстраняване.

## 17.2 Информация за безопасната работа с продукта

- ① Слуховите апарати Phonak са водоустойчиви, но не са импрегнирани. Те са предназначени за употреба при ежедневни дейности и случайно излагане на екстремни условия. Никога не потапяйте слуховия апарат във вода! Слуховите апарати Phonak не са предназначени за продължително потапяне във вода, като например при плуване или къпане. Винаги сваляйте слуховия апарат преди подобни дейности, тъй като той съдържа чувствителни електронни компоненти.
- ① Никога не почиствайте с вода отворите на микрофона. В противен случай той може да изгуби специфичните си акустични функции.
- ① Предпазвайте слуховия си апарат от топлина (никога не го оставяйте близо до прозорец или в кола). Никога не използвайте микровълнови фурни или други отоплителни уреди, за да подсушавате слуховия апарат. Попитайте вашия слухопротезист кои са подходящите методи за подсушаване.

- ⓘ Необходимо е да сменяте домчето на всеки три месеца или когато стане твърдо или ронливо. Това е с цел да се предотврати разкачването на домчето от тръбичката по време на поставянето или изваждането от ухото.
- ⓘ Когато не използвате слуховия апарат, оставяйте капака на отделието за батерията отворен, така че влагата да може да се изпарява. Подсушавайте добре слуховия апарат след употреба. Съхранявайте слуховия апарат на безопасно, сухо и чисто място.
- ⓘ Не изпускайте слуховия си апарат! Изпускането върху твърда повърхност може да повреди вашия слухов апарат.
- ⓘ Винаги използвайте нови батерии за слуховия апарат. Ако батерията протече, сменете я незабавно с нова, за да избегнете кожни възпаления. Можете да върнете използваните батерии на своя слухопротезист.
- ⓘ Батериите, използвани за този слухов апарат, не трябва да надвишават 1,5 волта. Не използвайте сребърно-цинкови или литиево-йонни презаредими батерии, тъй като те могат сериозно да увредят слуховия апарат.



Таблицата в глава 5 пояснява точно какъв тип батерия трябва да поставите на вашия слухов апарат.

- ① Изваждайте батерията, ако няма да използвате слуховия апарат за дълъг период от време.
- ① Специални медицински или стоматологични прегледи, включващи радиация, описани по-долу, могат да повлияят отрицателно на правилното функциониране на вашите слухови апарати. Свалете го и го оставете някъде извън помещението/зоната, където се извършва прегледът, преди да се подлагате на:

- Медицински или стоматологични прегледи с рентгенови лъчи (както и компютърна томография).
- Медицински прегледи с ядрено-магнитен резонанс, генериращи магнитни полета. Не е необходимо да сваляте слуховите апарати, когато преминавате през охранителни скенери (на летища и др.). Ако се използват рентгенови лъчи, то те ще са в много ниски дози и няма да повлияят на слуховите апарати.
- ① Не използвайте слуховия си апарат в зони, където е забранено използването на електронно оборудване.





**Вносител за България:**

Фонио Трейг АД  
ул. „Хан Аспарух“ № 31  
1463 София  
тел: 0800 20 123  
[www.fonio.bg](http://www.fonio.bg)



**Производител:**

**Phonak AG**  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Switzerland  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

**sonova**  
HEAR THE WORLD

